

Τὸ ἀνάκτορον εἶνε λαμπρῶς πεφωταγωγημένον. Οἱ διάδοροις διεσκευασμένοις διὰ γιγάντων φαίνεταισι οἵονει σκιερός ἐν μέσῳ τῶν φώτων. Ὡψῆλλα περάθυρα ἀνοικτὰ οἵ. Δύν διαραίνονται οἱ ἐν τῷ ἐστωτερικῷ πολυσέλαιαι. Μακραὶ στοῖαι περιεστοιχισμέναι ἔξωθεν οἱ ὁδένδρων ξενότροπων. Μουσικοὶ θάσοι, τοποθετημένοι ὑπὸ ἀναδεγνθάδας. Ομίλοι εὐγενῶν, κυκλοφοροῦντες. Ἐταιραὶ τινες ὑπηρετοῦσαι παρὰ συμπλέγμασι θυμακτῶν. Αστοὶ τοῦ Μιλάνου, ὑπὸ ἐνδύματα ἀπλούστερα, περιπατοῦντες. Οἱ Ορλάνδοι καὶ ὁ Ἡράκλης διαβαίνουσιν ἀλληλοκρατούμενοι ἐκ τοῦ βραχίονος.

*'Ορ. l. Λάρδος.* Ὅποτε τῇ οὔρῃ Ἡράκλεις, ὅτι ὁ Δούξ εὑρίσκεται εἰς τὴν οὖδαν τῆς ἀπωλεῖας καὶ μετ' αὐτοῦ καταστρέφεται καὶ ἡμᾶς.

*'Ηρακλ.* Διατείνονται οἱ παρῆλθον ἡδη 4 ἢ 5 χιλιάδες ἔτη καὶ ίσως πολὺ ἀπότερον τούτων, καθ' ἣν ὁ κόσμος τρέχει πρὸς τὴν ἀπώλειαν καὶ ἐντούτοις κινεῖται πάντοτε. Τούτευθεν τὸ πᾶν κρημνίζεται καὶ ἀνεγείρεται. Οἱ τροχὸι τῆς τύχης συνειθίζει νὰ περιστρέφηται ἀδιακόπως.

*'Ορ. l.* Ἐγειρεῖται ἀλλὰ, πόσοι δὲν κλίνουσι τὸν αὐχένα. Οἱ Δούξ καὶ ίκανὴν παιδείαν ἔχει καὶ φιλόσοφος εἶνε. Ἐν τούτοις τὰ ἀνθρωπάρια ταῦτα ἀτινα ἐποεπε νὰ μένωσιν εἰς τὰς τρφγλας τῶν, πολὺ φοβοῦμεν μή μᾶς παρουσιάσωσιν ἐξέγερσίν τινα περιφρονήσεως.

*'Ηρακλ.* Α! ἀνευ δυσταρέστων. Τρόπονται οἱ ἄνθρωποι δὲν σέδουνται ἡ μόνον ἐκείνον διτις τοὺς φονεύει. Οπόταν ἀλλως, τυγχάνουσι συνετοῦ ἡγεμόνος λέγουσιν « "Απαγε!" » Οποία αἰσχύνη!

Παρέργονται.— Εἰσέργονται εἰς τὴν σκηνὴν ὁ Τριφονέτος, ὁ Ρουγιέρος καὶ τινες ἄλλοι.

*Τριφ.* Θὰ ἴδωσιν οἱ ἐκ τῆς Μάδος θέλευσιν ἔξελθει τέρπτα, ἄγνωστα μέγαρα τοῦδε εἰς αὐτούς.

*Ρουγ.* Οὐδόλως πιστεύω εἰς τέρπτα, ἀ οὐδέποτε ἐγνώρισα.

*Τριφ.* Καὶ ὁ Καλιβάνος;

*Ρουγ.* Ο Καλιβάνος βεβαίως; ἦτο ἐν τέρπτας, καθ' ἥν ἐπο-